



โอย



タイ語

เผยแพร่โดยอุซึโนมิยะชิโกะโซโคโรวพลาซ่า (UIP)
เรียบเรียงโดย สมาคมนานาชาติอุซึโนมิยะ NPO(UCIA)
Tel. 028-616-1563 Fax. 028-616-1568
E-mail: u1820@city.utsunomiya.tochigi.jp
อุซึโนมิยะบะบะโคริ4-1-1อุซึโนมิยะโอโมเดชันโดสเคอร์ ชั้น 5



สารบัญ	หน้า 2	การขึ้นภาษีเมืองและภาษีจังหวัด
	หน้า 3	กิจกรรมสานสัมพันธ์วัฒนธรรมญี่ปุ่น, จับฉลากแจกฟอร์นิเจอร์รูสฟรี่, ทำโซบะแบบแสนดีเมดและแฮมสเตอร์วเบอร์รี่ ฯลฯ
	หน้า 4	บทสัมภาษณ์คุณลาร่าชาวอินโดนีเซีย, บริการของ UIP

โปรดสวมหมวกกันน็อกเมื่อขี่จักรยาน

ตามกฎหมายการจราจรที่แก้ไข ตั้งแต่วันที่ 1 เมษายน 2023 เป็นต้นไป ผู้ที่ขี่จักรยานจะต้องสวมหมวกกันน็อก

นอกจากนี้ ผู้ที่เสียชีวิตจากอุบัติเหตุขี่จักรยานประมาณ 50% ได้รับบาดเจ็บที่ศีรษะ ซึ่งเป็นบาดแผลที่ทำให้เสียชีวิต

การป้องกันศีรษะเป็นสิ่งสำคัญอย่างยิ่งเพื่อช่วยลดความเสียหายจากอุบัติเหตุทางจราจร

โปรดสวมหมวกกันน็อก เมื่อขี่จักรยานไปซื้อของ เดินทางไปทำงาน หรือไปโรงเรียน ฯลฯ เพื่อป้องกันศีรษะ

ควรใช้หมวกกันน็อกที่มีเครื่องหมายรับรองความปลอดภัย เช่น เครื่องหมาย SG และสวมให้ถูกต้องโดยรัดสายรัดคางให้แน่น

เพื่อปกป้องชีวิตอันมีค่า ควรสวมหมวกกันน็อกทุกครั้งเมื่อขี่จักรยาน

หมวกกันน็อกที่มีเครื่องหมายรับรองความปลอดภัย



↑ เครื่องหมาย SG



↑ เครื่องหมาย CE



↑ เครื่องหมาย JIS

※อ้างอิง: (สำนักงานตำรวจแห่งชาติ) การปกป้องศีรษะเป็นสิ่งสำคัญ หมวกกันน็อกสำหรับขี่จักรยานและหมวกป้องกันศีรษะ



การยื่นภาษีเมืองและภาษีจังหวัด

ภาษีเมือง และภาษีจังหวัด จะคำนวณจากรายได้ในปีที่แล้ว กรุณายื่นคำร้องที่สำนักงานเทศบาลในที่อยู่ของคุณ ณ วันที่ 1 มกราคม 2025

■ การยื่นภาษีเมืองและภาษีจังหวัด

สถานที่ : แผนกภาษีเมือง (ชั้น 2 ที่ทำการเชตอุชิโนมิยะ)

ช่วงเวลา: วันจันทร์ที่17กุมภาพันธ์-วันจันทร์ที่17มีนาคม ※หยุดวันเสาร์ อาทิตย์ และวันหยุดนักขัตฤกษ์ ☎:8:30~17:15

วันอาทิตย์ ที่ 2 มีนาคม เป็นวันหยุดแต่รับยื่นคำร้อง ☎ : 9:00~16:00

【ติดต่อสอบถาม】 แผนกภาษีเมือง ☎028-632-2233, 2221, 2214, 2217

Q แม้จะไม่มีรายได้ จำเป็นต้องยื่นชำระภาษีหรือไม่ ?

A ถึงแม้จะไม่มีรายได้ ผู้ที่ไม่อยู่ในอุปการะของผู้ที่อาศัยอยู่ในเขต จำเป็นต้องยื่นแบบฟอร์มการชำระภาษี

อย่างไรก็ตาม หนังสือรับรองการเสียภาษีหรือหนังสือรับรองการชำระภาษีที่จำเป็นสำหรับการดำเนินการเกี่ยวกับสถานะการพำนัก จะไม่สามารถออกได้หากไม่ได้ยื่นแบบฟอร์มการเสียภาษี ดังนั้นกรุณายื่นภายในช่วงระยะเวลาที่กำหนด

Q สิ่งที่ต้องนำไปด้วยมีอะไรบ้าง ?

A กรุณานำสิ่งต่อไปนี้มา

- ① เอกสารแสดงรายได้ของปีที่ผ่านมา เช่น ใบหักภาษี ณ ที่จ่าย
- ② เอกสารที่แสดงจำนวนเงินที่ชำระค่าประกันสังคม เช่น ภาษีประกันสุขภาพแห่งชาติ
- ③ ใบรับรองการลดหย่อน เช่น เบี้ยประกันชีวิต
- ④ ใบรายการค่าใช้จ่ายทางการแพทย์ (กรณีขอลดหย่อนค่าใช้จ่ายทางการแพทย์)
- ⑤ เอกสารที่แสดงความสัมพันธ์ทางเครือญาติและหลักฐานที่สามารถยืนยันการโอนเงินได้
(ในกรณีขอลดหย่อนภาษีสำหรับผู้ที่อยู่ในอุปการะที่เป็นญาติซึ่งอาศัยอยู่ต่างประเทศ)
- ⑥ การ์ด My Number หรือการ์ดแจ้ง (ในกรณีที่ใช้การ์ดแจ้ง จะต้องมียกเอกสารยืนยันตัวตน เช่น การ์ดการพำนักหรือเอกสารยืนยันตัวตนอื่น ๆ)

※ การยื่นคำร้องภาษีประจำปี ต่อสำนักงานสรรพากร

การยื่นรายได้ตลอดทั้งปีต่อสำนักงานสรรพากร เพื่อคำนวณและกำหนดจำนวนภาษีเงินได้ที่ต้องชำระ หากภาษีที่จ่ายยังไม่ครบถ้วน จะต้องชำระภาษีเพิ่มเติม หรือหากจ่ายภาษีมากเกินไป จะมีขั้นตอนในการขอคืนภาษีที่จ่ายเกิน สิ่งนี้เรียกว่า การยื่นคำร้องภาษีประจำปีหากบริษัทไม่ได้ทำการปรับปรุงภาษีปลายปี หรือหากคุณทำงานในบริษัทมากกว่าหนึ่งแห่งในระหว่างปี คุณจะต้องยื่นการยื่นคำร้องภาษีประจำปี

สถานที่ : มาโรนิเอพลาซ่า (โมโทอิมานิชิ 6-1-37)

ระยะเวลา : วันจันทร์ ที่ 17 กุมภาพันธ์ – วันจันทร์ ที่ 17 มีนาคม ※หยุดวันเสาร์ อาทิตย์ และวันหยุดนักขัตฤกษ์

วันอาทิตย์ ที่ 2 มีนาคม รับยื่นคำร้อง

☎ : 9 : 00 ~ 16 : 00

【ติดต่อสอบถาม】 สรรพากรอุชิโนมิยะ ☎028-621-2151 (เสียงตอบรับอัตโนมัติ)

※การเข้าสถานที่จะต้องมี "บัตรคิวสำหรับเข้า" สามารถขอรับได้ล่วงหน้าผ่านทาง line แต่มีการแจก "บัตรคิวเข้า" หน้างานแต่หากบัตรหมด จะไม่สามารถเข้าได้ในวันนั้น

โคคุไซโคริชาลอน 🎵

- 🕒 วันเสาร์ ที่ 22 กุมภาพันธ์ 16:00~18:00
ทุกวันเสาร์ ที่ 4 ของเดือน
- ☺ กิจกรรมสานสัมพันธ์กับเพื่อนนานาชาติ
- ¥ ฟรี
- @ สมาคมนานาชาติอุซึโนมียะ
(บาบาโคริ 4-1-1)
- ☎ 028-616-1563



กิจกรรมสานสัมพันธ์วัฒนธรรมญี่ปุ่น

- 🕒 วันอาทิตย์ ที่ 16 ก.พ. 10:00~14:00
- ☺ การสัมผัสวัฒนธรรมญี่ปุ่นหลากหลายรูปแบบ เช่น พิธีชงชา, การจัดดอกไม้ และการทำมินิรอนเท็น และ โซรินอกจากนี้ยังมีการแสดงกลองญี่ปุ่นให้เพลิดเพลินอีกด้วย 🎵
- ¥ 300 เยน (เด็กประถม 100 เยน)
- การสมัคร กรุณามาที่สถานที่จัดงานในวันงาน
- @ สถานที่จัดงาน ห้องประชุมใหญ่ ชั้น 14 อำเภอเมืองอุทสึโนมียะ (อาซาฮิ 1-1-5) กรุณาเข้าไปจากชั้นใต้ดิน 1 ชั้น
- ☎ สมาคมนานาชาติอุซึโนมียะ 028-616-1870



จับฉลากแจกเฟอร์นิเจอร์ฟรี

- 🕒 วันเสาร์ ที่ 8 มีนาคม 9:00~15:00
- ☺ เฟอร์นิเจอร์ที่จัดแสดงจะมอบให้ฟรีหลังจากการจับสลากสมัครจับฉลากได้ 1 คนต่อชิ้น (ไม่สามารถนำกลับไปได้ในวันงาน) ผู้ได้รับการเลือกจะติดต่อไปภายหลัง กรุณารับด้วยตนเอง
- ตัวอย่างเฟอร์นิเจอร์
- @ ศูนย์การเรียนรู้สิ่งแวดล้อม (โมบาระมาจิ 777 - 1)
- ☎ แผนกการจัดการของเสีย 028-632-2416



โรงภาพยนตร์ญี่ปุ่นห้องสมุดฝั่งตะวันออก

- 🕒 วันศุกร์ ที่ 21 กุมภาพันธ์ 10:00~
- ☺ “ร้านอาหารจีนชะโซคุโด” เป็นภาพยนตร์ที่บรรยายถึงการมีส่วนร่วมระหว่างเจ้าของร้านอาหารเล็กๆ และลูกค้าที่มารวมตัวกันเพื่อรับประทานอาหารรสชาติที่ทำให้คิดถึงในบรรยากาศอบอุ่น
- ¥ ฟรี
- จำนวน 50 ท่านแรก
- การสมัคร ไม่ต้องการ
- แจกบัตรคิวในวันจริงก่อนเวลาเริ่มฉาย 30 นาที
- @ ห้องสมุดฝั่งตะวันออก ห้องสื่อเสียงและภาพ (นาคาอิมามิซุมิ 3 โจมะ)
- ☎ 028-638-5704



ทำโซบะแบบแฮนด์เมดและแฮมสเตอร์วเบอร์รี่

- 🕒 วันอาทิตย์ ที่ 23 ก.พ. 9:00~13:00
- ☺ มาลองทำโซบะแบบแฮนด์เมดและแฮมสเตอร์วเบอร์รี่กันเถอะ!
- ¥ 1,000 เยน
- จำนวน จับฉลากเลือก 30 คน
- การสมัคร ส่งไปรษณียบัตรตอบกลับ ภายในวันที่ 14 ก.พ.
- @ โรงงานแปรรูปผลิตผลทางการเกษตรชิโนอิ (ชิโมโคอิเคะมาจิ 466-1)
- ☎ โรงงานแปรรูปผลิตผลทางการเกษตรชิโนอิ 080-9050-2515
- แผนกส่งเสริมการท่องเที่ยว MICE 028-632-2437



เทศกาลห้องสมุดคามิกาวาจิ 🎵

- 🕒 วันอาทิตย์ ที่ 2 มีนาคม 9:30~12:00
- ☺
 - การทำกระดุมหุ้มผ้า
 - การทำที่คั่นหนังสือด้วยสายคล้องงานฝีมือ
 - ศิลปะลูกโป่ง
 - การเปิดร้านรถขายอาหาร เป็นต้น
- @ ห้องสมุดคามิกาวะ (นาคาซาโตะมาจิ 182-1)
- ☎ 028-674-1123



บทสัมภาษณ์เกี่ยวกับคุณลาร่าชาวอินโดนีเซีย เกี่ยวกับเรื่องต่างๆ เช่น อาหารยอดนิยมในอินโดนีเซีย, ความประทับใจในญี่ปุ่น, การเลี้ยงลูก, กิจกรรมต่างๆ และสิ่งที่สำคัญในการใช้ชีวิตที่ญี่ปุ่น

Selamat Siang!" ในภาษาอินโดนีเซียแปลว่า “สวัสดีตอนกลางวัน”

คุณลาลา มาญี่ปุ่นเมื่อ 7 ปีที่แล้ว เป็นคุณแม่ลูก 2

UCIA อินโดนีเซียเป็นประเทศยังไงคะ

LALA อินโดนีเซียตั้งอยู่บนเส้นศูนย์สูตรและมีเกาะประมาณ 18,000 เกาะ บ้านเกิดของลาลาคือบันดุง ซึ่งเป็นสถานที่ท่องเที่ยวที่สวยงาม ภูเขาโต มีบ่อน้ำพุร้อนและธรรมชาติที่สวยงามมาก

UCIA อาหารยอดนิยมของชาวอินโดนีเซียคืออะไรคะ

LALA บักโซซาปี ซึ่งเป็นอาหารที่ทำจากลูกชิ้นเนื้อและนาซิโกเร็งที่คล้ายกับข้าวผัด เป็นอาหารยอดนิยม นอกจากนี้ ราเม็งและแกงกะหรี่ของญี่ปุ่นก็เป็นอาหารที่ได้รับความนิยมในอินโดนีเซียเช่นกัน



UCIA เมื่อมาญี่ปุ่นมีความประทับใจอะไรบ้าง

LALA พอมาถึงญี่ปุ่นได้ไม่นานฉันก็ตั้งครรภ์ ตอนนั้นพูดภาษาญี่ปุ่นไม่ได้ มีแต่เรื่องที่ไม่เข้าใจเต็มไปหมด แต่หมอและพยาบาลที่โรงพยาบาลก็ใจดี คล่องแคล่ว และสามารถเข้าใจความรู้สึกของฉันได้ ทำให้ฉันเข้ารับการรักษาในโรงพยาบาลได้อย่างสบายใจ

UCIA เลี้ยงลูกที่อุซึโนมิยะเป็นอย่างไรบ้าง

LALA บริการเกี่ยวกับการเลี้ยงลูกของอุซึโนมิยะดีมาก เจ้าหน้าที่ให้คำแนะนำอย่างละเอียดไม่ว่าจะเป็นการฉีดวัคซีนหรือการตรวจสุขภาพ เป็นต้น นอกจากนี้ยังมีคลินิกทันตกรรมสำหรับเด็กโดยเฉพาะซึ่งเป็นประโยชน์อย่างมาก และสามารถเดินทางโดยใช้เวลาแค่ 1 ชั่วโมงไปทะเลหรือภูเขา เพื่อไปผ่อนคลายกับครอบครัวได้

UCIA ตอนนี้ทำกิจกรรมอะไรอยู่บ้าง

LALA เรียนภาษาญี่ปุ่นในห้องเรียนภาษาญี่ปุ่นที่ UCIA และพยายามสนทนากับเพื่อนบ้านใกล้เคียง และคุณแม่คนอื่นๆ อย่างกระตือรือร้น เพื่อพัฒนาภาษาญี่ปุ่นให้เก่งขึ้น ในขณะเดียวกัน ก็ช่วยสอนภาษาญี่ปุ่นและขนบธรรมเนียมของญี่ปุ่นที่โรงเรียนประถมให้กับเด็กชาวอินโดนีเซียที่เพิ่งมาญี่ปุ่นในช่วงนี้

UCIA สิ่งสำคัญในการใช้ชีวิตที่ญี่ปุ่นมีอะไรบ้าง

LALA การสื่อสารเป็นสิ่งสำคัญ เมื่อการสื่อสารที่เป็นไปด้วยดี ก็สามารถสร้างความสัมพันธ์อันน่าไว้วางใจได้ สามารถแก้ไขปัญหาได้อย่างราบรื่น และการทำความเข้าใจกับขนบธรรมเนียมญี่ปุ่นก็เป็นสิ่งสำคัญสำหรับเราเช่นกัน

UCIA **Terima Kasih** เคารพมา กาชีห์ (ขอบคุณ) คุณลาลา

การบริการของอุซึโนมิยะชิโคคุไซโคริวพลาซ่า (UIP)

การให้คำปรึกษาแก่ชาวต่างชาติ

※รองรับการแปลภาษาอื่นๆ โดยใช้แท็บเล็ตแปลภาษา

		ภาษาสเปน ภาษาโปรตุเกส	ภาษา เวียดนาม	ภาษาจีน	ภาษาไทย	ภาษาอังกฤษ
UIP ☎028-616-1564	15:00-18:00	จันทร์	จันทร์ที่ 1 3	อังคาร	พุธ	ศุกร์
		วันอาทิตย์ที่ 4 ของเดือน (ระบบจอง)				
ที่ว่าการอำเภอ ☎028-632-2834 (เฉพาะเวลาทำการ)	9:00-12:00	พฤหัสบดี	—	พฤหัสบดี 2	—	พฤหัสบดี 1
	14:00-17:00	พฤหัสบดี	พฤหัสบดี 2	—	พฤหัสบดี 1	พฤหัสบดี 3

ตกแต่งภาพประกอบ: หน้า 1, 3 คินซา จิอะ, หน้า 4 อุซุอิ ยูริกะ, เนโมโตะ นัทซึกิ



UCIA LINE อย่างเป็นทางการ

มาเพิ่มเพื่อนไลน์
เพื่อรับข่าวสาร ข้อมูลในการใช้ชีวิตประจำวัน และกิจกรรมสนุกสนานต่างกั้นะคะ



โอ้ย ! มีการจัดพิมพ์เป็น ภาษาญี่ปุ่นแบบง่ายๆ • อังกฤษ • จีน • โปรตุเกส • ไทย • เวียดนาม

สามารถอ่านฉบับย้อนหลังได้จากโฮมเพจสมาคมนานาชาติอุซึโนมิยะ (UCIA)
<https://www.ucia.or.jp>

